

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 81

İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1645) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	11
• 2/1645 Esas Numaralı Teklifin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	12
- Genel Gerekçesi	12
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi	13
• Dışışleri Komisyonu Raporu.....	14
- Muhalefet Şerhleri.....	17
- Dışışleri Komisyonunun Benimsediğı 27'nci Yasama Dönemine Ait Rapor.....	19
- Teklif Metni.....	23
- Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin	23
• Anlaşma Metni.....	24

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-180451

2 Ekim 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Döneminde Anayasa’nın 90’ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/5027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile El Salvador Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
2	2/5038	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
3	2/1781	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Svaziland Krallığı Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
4	2/2783	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması ve Notalar
5	2/2278	Türkiye Cumhuriyeti ve Sudan Cumhuriyeti Arasında Ticaret ve Ekonomik Ortaklık Anlaşması
6	2/2935	Matrah Aşındırma ve Kâr Kaydırmanın Engellenmesine Yönelik Vergi Anlaşmaları ile İlgili Önlemlerin Uygulanmasına İlişkin Çok Taraflı Sözleşme
7	2/1897	Uluslararası Ticaret Finansmanı İslami Kurumu Kurucu Anlaşmasının 25. Maddesinin Tadiline İlişkin Olarak Uluslararası Ticaret Finansmanı İslami Kurumunun 12. Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 18/5/2017 Tarihli ve GA12/6-438 Sayılı Karar



Sayfa 1 / 6

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
8	2/1912	Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumu Kurucu Anlaşmanın 26 ncı ve 31 inci Maddelerinin Tadiline İlişkin Olarak Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumunun 17 nci Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 18/5/2017 Tarihli ve GA17/7/438 Sayılı Karar
9	2/4162	Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumu Kurucu Anlaşmasının 47'nci Maddesinin Tadiline İlişkin Olarak Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumunun 21'inci Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 4/9/2021 Tarihli ve GA21/4/442 Sayılı Karar
10	2/2370	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
11	2/3910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma
12	2/4291	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma
13	2/3378	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşması
14	2/1532	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
15	2/1548	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Savunma Sanayinde Gizlilik Dereceli Bilgilerin Karşılıklı Korunmasına İlişkin Anlaşma
16	2/2984	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Personelinin Güvenlik Alanında Eğitim ve Öğretimine İlişkin İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
17	2/1194	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması ve Notalar
18	2/2024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
19	2/4188	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşması
20	2/3141	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboçya Krallığı Kraliyet Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
21	2/5025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
22	2/5026	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
23	2/3537	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Portekiz Cumhuriyeti Arasında Askeri Alanda İşbirliği Çerçeve Anlaşması
24	2/2021	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Moldova Cumhuriyeti Savunma Bakanlığı Arasında Askeri Eğitim İş Birliği Tamamlayıcı Anlaşması
25	2/4323	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma ve Askeri İşbirliği Çerçeve Anlaşması
26	2/4416	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Togo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
27	2/4417	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Eğitim İş Birliği Anlaşması ve Notalar
28	2/4418	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma İş Birliği Anlaşması
29	2/4706	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Çerçeve Anlaşması
30	2/4911	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî İşbirliği Çerçeve Anlaşması
31	2/5024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma
32	2/4292	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Jandarma Genel Komutanlığı ve Kuveyt Devleti Millî Muhafız Komutanlığı Personelinin Eğitim ve Öğretimi Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında İşbirliği Protokolü ve Notalar
33	2/3706	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Konseyi Arasında Altyapı ve İnşaat Projelerinde İşbirliği Anlaşması
34	2/4650	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mali ve Teknik İş Birliğine İlişkin Çerçeve Anlaşması
35	2/1459	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/1545	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Anlaşma
37	2/3445	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması
38	2/4529	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlü Nakli Anlaşması
39	2/1593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması
40	2/1794	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması
41	2/1949	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması
42		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadeniz Ekonomik İşbirliği (KEİ) Teşkilatı Arasında Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi (KEİPA) Uluslararası Sekretaryası İçin Ev Sahibi Ülke Anlaşması Tadil Protokolü
43	2/4814	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malta Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
44	2/1776	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
45	2/3536	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Küba Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/3543	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
47	2/4891	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
48	2/2847	İslam Konferansı Örgütünün İmtiyaz ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme
49	2/2664	İslam İşbirliği Teşkilatı (İİT) Medya Forumu Tüzüğü ile Notalar
50	2/3004	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Kişilerin Geri Kabulüne İlişkin Anlaşma ve Notalar
51	2/2023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşgücü Anlaşması
52	2/2058	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Göçmen İşçilerin ve Aile Fertlerinin Haklarının Korunmasına Dair Anlaşma
53	2/2025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Mensuplarının Bakımında Yükümlü Oldukları Kişilerin Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Dair Anlaşma



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Dönemi’nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/5027, 2/5038, 2/1781, 2/2783, 2/2278, 2/2935, 2/1897, 2/1912, 2/4162, 2/2370, 2/3910, 2/4291, 2/3378, 2/1532, 2/1548, 2/2984, 2/1194, 2/2024, 2/4188, 2/3141, 2/5025, 2/5026, 2/3537, 2/2021, 2/4323, 2/4416, 2/4417, 2/4418, 2/4706, 2/4911, 2/5024, 2/4292, 2/3706, 2/4650, 2/1459, 2/1545, 2/3445, 2/4529, 2/1593, 2/1794, 2/1949, 2/4814, 2/1776, 2/3536, 2/3543, 2/4891, 2/2847, 2/2664, 2/3004, 2/2023, 2/2058 ve 2/2025 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1645)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Adalet Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 427451 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması”nın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Binali Yıldırım

İzmir

GENEL GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması” 17 Eylül 2013 tarihinde Ankara’da imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşmada esas olarak, hükümlü naklinin gerçekleşmesinin şartları ile naklin talep eden ve kendisinden talep edilen ülke ile infaz rejimi yönünden sonuçları düzenlenmiştir.

Anlaşma ayrıca naklin şartları, bilgi sağlama yükümlülüğü, iletilecek belgeler, belgelerin tasdiki, istemler ve cevaplar, rıza ve rızanın doğruluğunun saptanması, infaz usulleri, naklin etkileri ile transit gibi konuları ihtiva etmektedir.

Anlaşma, Ülkemiz ile Pakistan arasında ikili adli işbirliğini geliştirmek ve özellikle hükümlülerin mahkûm oldukları cezaların kendi ülkelerinde infazına imkân vermek suretiyle sosyal rehabilitasyonlarına katkıda bulunmak ve hükümlü nakli alanında yardımlaşmanın hukuki çerçevesini oluşturmak maksadıyla hazırlanmıştır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: 68244839-599-22377

7 Şubat 2019

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

17 Eylül 2013 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

29/12/2023

Esas No: 2/1645

Karar No: 65

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/1645 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 26/12/2023 tarihinde yaptığı 6’ncı toplantısında görüşülmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27'nci yasama döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/1593 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 03/10/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/1645 esas numarası ile 04/10/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Adalet Komisyonuna havale edilmiştir. Teklif, Komisyonumuzun 28'inci yasama dönemi 26/12/2023 tarihli 6'ncı toplantısında Dışişleri Bakanlığı ve Adalet Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Türkiye ile Pakistan arasında adli iş birliğini geliştirmeyi, taraflar arasında hükümlü nakil şartları ile bunun infaz rejimi yönünden sonuçlarını belirlemeyi ve hükümlülerin cezalarını kendi ülkelerinde infazını amaçlayan Anlaşma'nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Sözkonusu Teklif 27'nci yasama döneminde 2/1593 esas numarasıyla Komisyonumuzda görüşülmüş, oy çokluğuyla kabul edilerek rapora bağlanmış ancak kanunlaşamayarak hükümsüz kalmıştır. 28'inci yasama döneminde 2/1645 esas numarasıyla yenilenerek tekrar görüşülmüş; İçtüzüğün 77'nci maddesinin 1'inci fıkrası uyarınca 27'nci yasama dönemi 95 sıra sayılı raporun ve metnin benimsenmesi oy çokluğuyla kabul edilmiştir.

4. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere İstanbul Milletvekili Derya Ayaydın, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, İstanbul Milletvekili Seda Gören Bölük, Gaziantep Milletvekili Derya Bakbak, Elâzığ Milletvekili Mahmut Rıdvan Nazırlı ile Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakbak</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Kürşad Zorlu</i>
Gaziantep	Ankara	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Ceylan Akça Cüpolo</i>	<i>Talih Özcan</i>
Bursa	Diyarbakır	Düzce
	(Muhalefet şerhimiz vardır)	(Muhalefet şerhimiz vardır)
Üye	Üye	Üye
<i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i>	<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>
Elâzığ	Erzurum	Eskişehir
(Bu raporun özel sözcüsü)		(Muhalefet şerhimiz vardır)

Üye <i>Ali Şahin</i> Gaziantep (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Mehmet Güzelmansur</i> Hatay (Muhalefet şerhimiz vardır)	Üye <i>Derya Ayaydın</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)
Üye <i>Seda Gören Bölük</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Tuğba Işık Ercan</i> İstanbul	Üye <i>Oğuz Kaan Salıcı</i> İstanbul (Muhalefet şerhimiz vardır)
Üye <i>Zafer Sırakaya</i> İstanbul	Üye <i>Namık Tan</i> İstanbul (Muhalefet şerhimiz vardır)	Üye <i>Ziya Altunyaldız</i> Konya
	Üye <i>Süreyya Öneş Derici</i> Muğla (Muhalefet şerhimiz vardır)	

MUHALEFET ŞERHİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması uyarınca, bir hükümlünün nakil işlemi hem hükümlü hem akit taraflar (Pakistan ve Türkiye) tarafından talep edilebilmektedir. Ancak, anlaşma metninde hükümlü ve talep eden devlet arasında çıkabilecek uzlaşmazlıkların nasıl çözüleceğine dair açık hükümler bulunmamaktadır. Bunun yanında Anlaşmada, hangi suç kategorilerinden hüküm giymiş insanların diğer devlete nakledilebileceği belirtilmemiştir.

Hâlen idam cezasının yürürlükte olduğu Pakistan'ın hangi suçluları Türkiye'den talep edeceği belirli olmadığı gibi; Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi ve Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Komisyonu birçok kararlarında, suçlunun geri verileceği ülkede insan hakları riski mevcut ise, geri verme talebinin kabul edilmemesi gerektiğini bildirmektedir. Bu durum, Türkiye'nin Pakistan'a hükümlü iadelerinde zorluk çıkarabileceği gibi, Türkiye'yi insan haklarını ihlal eden bir konuma da düşürebilir. Pakistan'daki idam cezalarının sayıca çokluğu, Uluslararası Af Örgütü başta olmak üzere insan hakları alanında çalışan birçok uluslararası sivil toplum örgütünün raporlarında yer almaktadır. Dahası, idamla yargılanan hükümlülere yönelik Pakistan'ın yeteri kadar güvence verememesi durumunda hükümlüler Türkiye'den sığınma talep edebilirler. Bu da, Türkiye'de mültecilerin kontrolsüz kabulü hususunda hâlihazırda huzursuz olan kamuoyunda infial yaratabilir.

Bunlara ek olarak, anlaşma metninde anlaşmanın geçerlilik süresine ilişkin bir ifade olmaması da dikkat çekicidir. Yukarıda belirtilen hususları göz önünde bulundurularak söz konusu anlaşmaya muhalifiz.

Talih Özcan
Düzce

Utku Çakırözer
Eskişehir

Mehmet Güzelmansur
Hatay

Namık Tan
İstanbul

Oğuz Kaan Salıcı
İstanbul

Süreyya Öneş Derici
Muğla

MUHALEFET ŞERHİ

Komisyonumuzun uluslararası anlaşmaların uygun bulunmasına ilişkin kanun teklifine dair muhalefet şerhi aşağıdaki gibidir.

Bilgilerinize sunarım.

2/1645 esas numaralı; İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş’un “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi’ne Şerhimiz:

Uluslararası Af Örgütü’nün Ölüm Cezaları ve İnfazlar 2022 raporunda Pakistan’da en az 3831 kişinin ölüm cezasına mahkûm edildiği, 2021 yılında en az 129, 2022 yılında ise en az 127 kişi hakkında ölüm cezası verildiği belirtilmektedir. Dünya genelinde 2022 yılı sonunda en az 28.282 kişinin ölüm cezasına çarptırıldığı düşünülünce Pakistan’ın Afganistan, Çin, Kuzey Kore, Gana, İran, Malezya, Myanmar, Nijerya, Suudi Arabistan, Singapur ve Trinidad ve Tobago’yla birlikte en çok ölüm cezası verilen ülkelerden biri olduğu görülmektedir.

Yine aynı raporda Pakistan’da yargılamaların uluslararası adil yargılanma standartlarını karşılamadığı, “suç”un ölüm cezasını gerektiren bir suç olarak tanımlanıp tanımlanmayacağı ve suçlunun özel koşullarında ölüm cezası verilir verilmeyeceği hususunda yerel mahkemelere hiçbir takdir yetkisi bırakmadığı ve keyfi ölüm cezaları verildiğini belirtmiştir. Bangladeş, Hindistan ve Pakistan’da birçok ölüm cezası, hızlandırılmış yargılamalar da dahil olmak üzere, olağan mahkemeler yerine olağanüstü hâl mevzuatı kapsamında veya belirli suçları yargılamak üzere kurulan mahkemeler tarafından verilmiştir.

Pakistan, ayrıca BM Genel Kurulu’nun ölüm cezasında infazların ertelenmesine dair kararına karşı aleyhte oy kullanan ülkelerden biridir.

Pakistan İnsan Hakları Komisyonu’nun (Human Rights Commission of Pakistan) 2022’de İnsan Haklarının Durumu raporunda Pakistan’daki hapishanelerin aşırı kalabalık olduğunu, hapishanelerin doluluk oranının yüzde 136’ları bulduğunu, kötü muamele ve işkencenin yoğun yaşandığını belirtilmektedir. Aynı raporda Pakistan’da zorla kaybetme vakalarında ciddi artışlar yaşandığı, COIED’e göre en az 2.210 vakanın çözülmeden kaldığı, muhalif öğrencilerin, yazarların ve gazetecilerin zorla kaybedildiği belirtilmektedir.

Delaysı ile Pakistan gibi hala idam cezasının yürürlükte olduğu, yoğun hak ihlalleri, işkence ve zorla kaybetme olaylarının yaşandığı bir ülkeye suçlu iadesi yapılması en başta insan hakları ihlaline neden olan bir uygulamadır. Bağımsız mahkemelerin olmadığı, ölüm cezalarının özel mahkemelerce keyfi bir şekilde verildiği bir ülkeyle yapılan bu anlaşmaların uluslararası hukuk ve evrensel değerlerle bağdaşmadığını düşünüyor ve bu kanun teklifine karşı olduğumuzu beyan ediyoruz.

Ceylan Akça Cüpolo

Diyarbakır

Dışışleri Komisyonunun Benimsediğı 27’nci Yasama Dönemine Ait Rapor

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

5/7/2019

Esas No: 2/1593

Karar No: 68

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Cumhurbaşkanlığınca 7/2/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması”, 14/2/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Binalı Yıldırım imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 27/3/2019 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Adalet Komisyonuna havale edilen 2/1593 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 4/7/2019 tarihli 10’uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Adalet Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; Türkiye ile Pakistan arasında adli iş birliğini geliştirmeyi, taraflar arasında hükümlü nakil şartları ile bunun infaz rejimi yönünden sonuçlarını belirlemeyi ve hükümlülerin cezalarını kendi ülkelerinde infazını teminen imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Pakistan’la tarihten gelen ilişkilerimizin özellikle Başbakan İmran Han’ın ziyareti sonrasında Pakistan tarafından FETÖ’nün terör örgütü olarak kabul edilmesi ve daha sonra FETÖ okullarının Maarif Vakfına devredilmesi ile son derece önemli bir ivme kazandığı,

Ticari ilişkilerimizin her ne kadar potansiyelin altında olsa da gelişmeye devam ettiğı,

İkili ilişkilerdeki potansiyeli harekete geçirme noktasında üst yönetimlerin karşılıklı iradesinin bulunduğu,

Gerçekleşen karşılıklı ziyaretler silsilesinden sonra ilişkilerimizin hak ettiğı seviyeye ulaşacağı,

Son süreçte yaşanan gelişmeleri taçlandırarak şekilde Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının özellikle Türkiye-Pakistan arasında konsolosluk konularında önemli bir adımın atılmasına da vesile olacağı,

Pakistan ve Türkiye arasında devam eden iş birliğini adli alanda da en üst düzeye getirmek bağlamında ülkelerimiz arasında Ceza İşlerinde Karşılıklı Yardımlaşma Sözleşmesi, Suçluların Geri Verilmesi Anlaşması, Hukuki ve Ticari Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi ile Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının imzalandığı,

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle hükümlülerin nakli konusunun hukuki bir zemine oturtulacağı, ifade edilmiştir.

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy çokluğu ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Ahmet Hamdi Çamlı, Karabük Milletvekili Niyazi Güneş, Bursa Milletvekili Atilla Ödünç ve Gaziantep Milletvekili Ali Şahin Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Kâtip
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Ahmet Yıldız</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
İstanbul	Denizli	İzmir
Üye	Üye	Üye
<i>Aydın Adnan Sezgin</i>	<i>Atilla Ödünç</i>	<i>Utku Çakırözer</i>
Aydın	Bursa	Eskişehir
	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Muhalefet şerhimiz vardır)
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Şahin</i>	<i>Ahmet Hamdi Çamlı</i>	<i>Ahmet Ünal Çeviköz</i>
Gaziantep	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Muhalefet şerhimiz vardır)
Üye	Üye	Üye
<i>Yunus Emre</i>	<i>Serpil Kemalbay Pekgözegü</i>	<i>Niyazi Güneş</i>
İstanbul	İzmir	Karabük
(Muhalefet şerhimiz vardır)	(Muhalefet şerhi ektedir)	(Bu raporun özel sözcüsü)
	Üye	
	<i>İsmail Özdemir</i>	
	Kayseri	

MUHALEFET ŞERHİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması uyarınca, hükümlünün nakil işlemi hem hükümlü hem akit taraflar (Pakistan ve Türkiye) tarafından talep edilebilmektedir. Ancak, hükümlü ve devlet arasında çıkabilecek uzlaşmazlıkların nasıl çözüleceği açık değildir. Ayrıca Anlaşmada, hangi suç kategorilerinden hüküm giymiş insanların diğer devlete nakledilebileceği belirtilmemiştir. Pakistan’da idam cezası uygulandığı için bu durum insan hakları bakımından sorun yaratabilir. Zira, Uluslararası Af Örgütü, 2017’de bilinen idamların yüzde 84’ünün 4 ülkede gerçekleştiğini belirterek, İran, Suudi Arabistan, Irak ve Pakistan’ı işaret etmiştir.

Anlaşma metninde anlaşmanın geçerlilik süresine ilişkin bir ifade olmaması da dikkat çekicidir.

Yukarıda belirtilen hususları göz önünde bulundurularak söz konusu anlaşmaya muhalifiz.

Ahmet Ünal Çeviköz

İstanbul

Utku Çakırözer

Eskişehir

4.7.2019

Yunus Emre

İstanbul

MUHALEFET ŞERHİ

Komisyonumuzun uluslararası Anlaşmaların Onaylanmasının Uygun Bulunmasına ilişkin kanun teklifine dair muhalefet şerhim aşağıdaki gibidir.

Bilgilerinize sunarım.

2/1593 - Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifine Muhalefet Şerhimdir.

Kanunlarında idam cezasını uygulayan bir ülkeye suçlu iadesi yapılmasının doğurabileceği sakıncalar göz önüne alınarak ve özellikle evrensel hukukta yeri olmayan siyasi sebeplerden dolayı ceza almış kişilerin, kendi rızaları dışında nakil edilmelerini sağlayan bu kanun teklifine muhalif olduğumuzu beyan ederiz.

05.07.2019

Serpil Kemalbay Pekgözegü

İzmir

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA HÜKÜMLÜLERİN
NAKLİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 17 Eylül 2013 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA HÜKÜMLÜLERİN
NAKLİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

da Kabul Eden Devlete, bu Anlaşma uyarınca nakil edilme isteğini beyan edebilir.

3. Nakil, bir Âkit Taraf vatandaşı olan herhangi bir hükümlü veya o Tarafın kanunları uyarınca onun adına hareket etmeye yetkili herhangi bir kişi ya da kanuni temsilcisi tarafından talep edilebilir.
4. Nakil, Nakil Devleti veya Kabul Eden Devletten biri tarafından da talep edilebilir.

Madde 3

Merkezi Makamlar

1. Âkit Taraflar adına işbu Anlaşmanın uygulanmasında yetkili olan makamlar şunlardır:

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına: Adalet Bakanlığı
Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti adına: İçişleri Bakanlığı

2. Âkit Taraflardan biri, merkezi makamını değiştirmesi durumunda, diğer Âkit Tarafı bu konuda resmi kanallar yoluyla bilgilendirir.

Madde 4

Nakil Şartları

1. Bir hükümlü, işbu Anlaşma uyarınca aşağıdaki şartlarda nakledilebilir:
 - (a) Kişinin, aynı zamanda başka bir ülke vatandaşı olsa dahi, Kabul Eden Devletin vatandaşı olması;
 - (b) Hükümün nihai ve kesinleşmiş olması ve Nakil Devletinde başka bir suça ilişkin devam etmekte olan herhangi bir adli soruşturma veya yargılama olmaması;
 - (c) Nakil Devletinde verilen mahkûmiyete esas olan eylem veya ihmallerin Kabul Eden Devlette suç olması ya da o ülkede işlenmesi halinde suç teşkil edecek olması;
 - (d) Nakil talebinin alındığı tarihte, hükümlünün çekilecek en az altı ay mahkûmiyetinin bulunması ya da mahkûmiyet süresinin belirsiz olması;
 - (e) Hükümlü tarafından ya da yaşı veya fiziki veya akli durumu nedeniyle, Âkit Taraflardan birinin gerekli görmesi halinde, hükümlünün kanuni temsilcisi veya hükümlü adına hareket etmeye yetkili kişi veya makam tarafından nakle rıza gösterilmesi;
 - (f) Nakil Devleti ile Kabul Eden Devletin nakil konusunda anlaşması.
2. İstisnai hallerde, Nakil Devleti ve Kabul Eden Devlet, hükümlünün infaz edilecek bakiye mahkûmiyet süresinin altı aydan az olması halinde dahi, nakil konusunda anlaşabilir.



Madde 5
Bilgi Sağlama Yükümlülüğü

1. Âkit Taraflardan her biri işbu Anlaşma hükümlerini diğer Âkit Taraf vatandaşı olan hükümlülerin dikkatine sunar.

2. Hükümlü, bu Anlaşma uyarınca nakil edilme isteğini Nakil Devletine iletirse, Nakil Devleti ya da Kabul Eden Devlet daha önce nakle rıza göstermeyeceğini belirtmedikçe, Nakil Devleti aşağıdaki bilgi ve belgeleri Kabul Eden Devlete gönderir:

- (a) Hükümlünün ismi, doğum tarihi ve yeri,
- (b) Eğer varsa, Kabul Eden Devletteki adresi; buna ek olarak mümkünse hükümlünün pasaportu veya diğer kimlik belgelerinin birer sureti ve parmak izleri,
- (c) Mahkûmiyete temel teşkil eden olaylar hakkında açıklama,
- (d) Mahkûmiyetin niteliği, süresi ve infaza başlama tarihi,
- (e) Hükümün nihai olduğunu gösteren onaylı bir sureti,
- (f) İlgili yasal hükümlerin bir sureti,
- (g) Hükümlünün başvurusunda kullanılması ya da mahkûmiyetin niteliğine karar verilmesi ile ilgili olan hükümlü hakkındaki sosyal, tıbbi ya da diğer raporlar,
- (h) Yargılama öncesi tutukluluk, cezanın indirilmesi, bakiye ceza süresi ve cezanın infazıyla ilgili diğer unsurlar dahil, mahkûmiyetin ne kadarının infaz edildiğini gösteren bir açıklama,
- (i) Nakledilecek hükümlünün veya Madde 4.1.e’de belirtilen kişi veya makamın nakle rızasını içeren bir beyan,
- (j) Kabul Eden Devletin, nakil ihtimalini değerlendirmek ya da kendi kanunları uyarınca naklin, kendisiyle ilgili tüm sonuçlarına dair hükümlüyü ve Nakil Devletini bilgilendirmek için gerekli görebileceği diğer bilgiler.

3. Bu Anlaşma uyarınca yapılan talebe dair bir karar verilmesi amacıyla, Nakil Devleti ya da Kabul Eden Devlet daha önce nakle rıza göstermeyeceğine karar vermedikçe, Kabul Eden Devlet, aşağıdaki bilgi ve belgeleri Nakil Devletine gönderir:

- (a) Hükümlünün, Kabul Eden Devletin vatandaşı olduğunu gösteren bir beyan ya da belge,
- (b) Verilen mahkûmiyete esas olan fiil veya ihmallerin Kabul Eden Devletin kanunlarına göre suç teşkil ettiğine ya da kendi ülkesinde işlenmesi halinde suç teşkil edeceğine dair Kabul Eden Devletin ilgili kanun hükümlerinin bir sureti,
- (c) Hükümün infaz usulüyle ilgili bilgi,
- (d) Kabul Eden Devletin hükümlünün nakline ve hükümlünün mahkûmiyetinin kalan kısmının kendi ülkesinde infaz edilmesine rızası, ve

(e) Nakil Devletin gerekli görebileceği diğer her türlü bilgi veya belge.

4. Hükümlü, Nakil Devleti veya Kabul Eden Devlet tarafından nakil talebi ile ilgili olarak Âkit Taraflardan birinin aldığı her türlü karar hakkında yazılı olarak bilgilendirilir.

Madde 6

Talepler ve Cevaplar

1. Nakil talepleri ve cevapları, Nakil Devleti veya Kabul Eden Devletin merkezi makamları tarafından diplomatik kanallar aracılığıyla yazılı olarak iletilir.

2. Talep Edilen Devlet, talep edilen nakle rıza gösterip göstermediğine dair kararını en kısa sürede Talep Eden Devlete bildirir.

Madde 7

Belgelerin Tasdiki

Madde 5.2.e'de belirtilenlerin haricinde, bu Anlaşmanın uygulanmasında iletilen belgelerin tasdike ihtiyacı yoktur.

Madde 8

Nakle Rıza Gösterme

1. Nakil Devleti, bu Anlaşma hükümlerine uygun olarak nakle rıza göstermesi gereken kişinin bunu kendi isteğiyle ve hukukî sonuçlarını tümüyle bilerek yapmasını sağlar. Bu rızanın verilmesine ilişkin usul, Nakil Devletin kanunlarına tâbidir.

2. Nakil Devleti, nakil gerçekleşmeden önce, Kabul Eden Devletin talep etmesi halinde, bir konsolos ya da Kabul Eden Devletin kanunlarına uygun olarak atanmış resmi görevliler aracılığıyla, rızanın, bu Maddenin 1. fıkrasında belirtilen şartlarda verildiğini doğrulama imkânı sağlar.

Madde 9

Hükümün İnfazı ile ilgili Usuller

1. Kabul Eden Devlet, bir mahkeme kararı veya idari karar aracılığıyla, kendi kanunu ve işbu Anlaşma hükümleri uyarınca hükümün infazına derhal devam eder. Kabul Eden Devlet, bakiye mahkûmiyetin veya hürriyetten yoksun bırakma tedbirinin hukuki niteliği ve süresi ile bağlıdır ve mahkûmiyet veya hürriyetten yoksun bırakma tedbirini, para cezasına dönüştürmeyecektir.

2. Mahkûmiyet, niteliği ya da süresi bakımından Kabul Eden Devletin kanunlarıyla bağdaşmıyor veya kendi kanunları öyle gerektiriyor ise, bu Devlet, mahkeme kararı ya da idari karar yoluyla mahkûmiyeti kendi kanunlarına uygun hale getirmek için dönüştürebilir. Bu mahkûmiyetin niteliği ve süresi, Nakil Devletinde verilen mahkûmiyetten ağır olmayacağı gibi Kabul Eden Devletin kanunlarında öngörülen azami miktarı aşmayacaktır.

3. Kabul Eden Devlet, talep edilmesi halinde, Nakil Devletini bu usullerden hangisinin uygulanacağına dair bilgilendirir.
4. Mahkûmiyetin infazı, Kabul Eden Devletin kanunlarına göre gerçekleştirilir ve bu Devlet tek başına tüm uygun kararları almaya yetkilidir.

Madde 10

Hükmün Yeniden İncelenmesi ve Özel Af, Genel Af ya da Cezanın Hafifletilmesi

1. Hükmün yeniden incelenmesi için yapılacak herhangi bir başvuru hakkında karar verme yetkisine yalnızca Nakil Devleti sahip olur.
2. Âkit Taraflardan her biri, kendi Anayasası veya diğer kanunlarına uygun olarak, özel ya da genel af çıkarabilir veya cezayı hafifletebilir.

Madde 11

İnfazın Sona Ermesi

Kabul Eden Devlet, Nakil Devleti tarafından mahkûmiyet hükmünün infaz edilebilir olmadığı sonucunu doğurabilecek herhangi bir karar veya tedbiri kendisine bildirilir bildirilmez, mahkûmiyetin infazını sona erdirir.

Madde 12

İnfaz Hakkında Bilgi

1. Kabul eden Devlet, Nakil Devletine aşağıdaki hallerde, hükmün infazı hakkında bilgi sağlar:
 - (a) Hükmün infazının tamamlandığı sonucuna vardığı takdirde,
 - (b) Mahkûmiyetin infazı tamamlanmadan önce hükümlünün hapisshaneden kaçması durumunda,
 - (c) Nakil Devletin özel bir rapor talep etmesi durumunda.
2. Kabul Eden Devlet, bu Maddenin 1.a fıkrası uyarınca Nakil Devletine bildirimde bulunduğu anda, bu bildirim Nakil Devletinde mahkûmiyetin sona ermesi etkisini haiz olacaktır.

Madde 13

Transit

1. Âkit Taraflardan biri, hükümlünün nakli konusunda üçüncü bir Devletle anlaşmaya varırsa, diğer Âkit Taraf, böyle bir hükümlünün kendi ülkesinden transit geçişini kolaylaştırmak için işbirliği yapar. Böyle bir nakil gerçekleştirme niyetinde olan Taraf, diğer Tarafa transitle ilgili önceden bilgi verir.
2. Taraflardan biri, aşağıdaki hallerde transit talebini reddedebilir:
 - (a) Hükümlünün kendi vatandaşı olması,
 - (b) Mahkûmiyete esas olan fiilin kendi kanunları uyarınca suç teşkil etmemesi veya

- (c) Talebin, Âkit Tarafın egemenliğini, güvenliğini, kamu düzenini ya da diğer temel bir menfaatini ihlal etmesi.

Madde 14
Masraflar

İşbu Anlaşmanın uygulanmasından doğan masraflar, münhasıran Nakil Devleti ülkesinde doğan masraflar dışında, Kabul Eden Devlet tarafından karşılanır. Bununla birlikte, Kabul Eden Devlet, nakil masraflarının tamamını veya bir kısmını hükümlüden ya da başka kaynaklardan talep edebilir.

Madde 15
Dil

Nakil talepleri ve diğer tüm belgeler, gönderileceği Tarafın resmi dilinde hazırlanır.

Madde 16
Zaman Bakımından Uygulama

İşbu Anlaşma, yürürlüğe giriş tarihinden önce ya da sonra verilmiş olan mahkûmiyetlerin infazında uygulanır.

Madde 17
Uyuşmazlıkların Çözümü

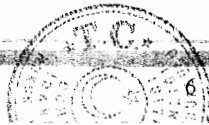
Bu Anlaşmanın yorumlanması ve uygulanmasıyla ilgili doğabilecek uyuşmazlıklar, merkezi makamlar arasındaki görüşmeler ve gerektiği takdirde, diplomatik kanallar yoluyla çözümlenir.

Madde 18
Hükümlünün Teslimi

Hükümlü, Nakil Devleti makamları tarafından Kabul Eden Devlet makamlarına, Taraflar arasında kararlaştırılan zaman ve yerde teslim edilir. Kabul Eden Devlet, hükümlünün nezaretinden ve Nakil Devletinden ulaşımından sorumludur.

Madde 19
Değişiklikler

Âkit Taraflar, ortak mutabakat temelinde, işbu Anlaşmanın ayrılmaz parçası olan Protokoller şeklinde ve bu Anlaşmanın 20. Maddesine uygun olarak yürürlüğe girecek şekilde eklemeler ve değişiklikler yapabilir.



Madde 20
Nihai Hükümler

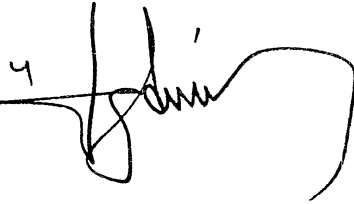
1. Taraflardan her biri, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli olan kendi anayasal ve yasal usullerini tamamladığını diğer Tarafa bildirir. İşbu Anlaşma son bildirimin yapıldığı tarihten itibaren 30'uncu günde yürürlüğe girer.
2. Taraflardan her biri, diğer Tarafı yazılı olarak bilgilendirmek suretiyle işbu Anlaşmayı feshedebilir. Fesih, bu bildirimin alındığı tarihten altı ay sonra yürürlüğe girer.
3. Feshine rağmen, bu Anlaşmanın hükümleri feshin yürürlüğe girdiği tarihten önce bu Anlaşma uyarınca nakledilmiş olan hükümlülerin mahkûmiyetlerinin infazına uygulanmaya devam eder.

İşbu belgenin kanıtı olarak, kendi Hükümetleri tarafından usulünce yetkili kılınan aşağıdaki imza sahipleri işbu Anlaşma'yı imzalamıştır.

İşbu Anlaşma, Ankara'da 17 Eylül 2013 tarihinde, Türkçe ve İngilizce dillerinde ikişer nüsha ve her biri esas metin olarak düzenlenmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Pakistan İslam Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Kenan ÖZDEMİR
Müsteşar Yardımcısı
Adalet Bakanlığı



Qamar Zaman CHAUDRY
Müsteşar
İçişleri Bakanlığı



TBMM Basımevi - 2024

